

Juni 2004 N° 9



Fäschber
Gemeengeblad



Virwuert

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Dat politescht Liewen an eiser Gemeng war während denen 2 leschte Joer duerch e puer Evenementer markéiert.

Do war fir d' éischt d' Demissioun vum Konzelljee dem Här Roy Reding.

Duerno, am Dezember 2003 war et den Doud vum Här Fernand Braun, dem Buergermeeschter.

Ech wëll duerfir op dëser Plaz mat dem néidege Respekt senger gedenken.

Dat alles hat Komplementarwahlen zur Folleg an zënter dem 14. Mäerz 2004 ass eise Gemengerot mat 7 Vertrieder nees komplett.

Meng Félicitatiounen gin duerfir un déi zwee nei Memberen, d'Madame Marianne Brosius - Kolber an den Här Marco Karier.

Ech wëll och meng Satisfaktioun aussprieche datt mir nees eng Damm an eise Reihen zielen; et sinn 3 Dammen déi bis elo am Fëschbecher Gemengerot matgeschafft hun. .

Dëse Gemengerot huet mir déi verantwortungsvoll Charge vum Buergermeeschter iwwerdroen. Ech si mer der Bedeitung vun deer Aufgab voll bewusst an ech engagéiere mech, fir deem Vertrauen wat ech entgéint bruecht krut, voll gerecht ze ginn.

A grad just, well déi lafend Legislatur- Period nëmme bis den Oktober 2005 dauert, bleift keng Zäit fir d'Hänn an de Schooss ze leeën, duerfir ass d'Zukunft ze wichteg.

Ech wëll duerfir en neie Start am Gemengerot lancéieren, an deem Sënn, datt all Membere vum Gemengerot vu vir ewech, durch Aarbechtsätzungen, an d'Ausschaffen vun de Projeten mat agebonne ginn, an dat, éier d'Dossieren zum Vote ustin.

An dee Konzept passe ganz sécher och déi eng oder déi aner Opklärungsversammlung fir d' Matbiergerinnen an d' Matbierger.

Dat ass méi demokratesch a méi transparent; an ech sinn iwwerzeegt, et ass dat wat vun eis erwaart gëtt.

Durch Zesummeschaffen am géigesäitege Respekt, fanne mer dee beschte gemeinsamen Nenner bei der Léisung vun deene Problemer, déi eng nohaltege Liewensqualitéit an eisen Dierfer garantéieren, wat menger Meenung no, déi éischt Prioritéit soll sinn.

Charel Thilgen
Buergermeeschter



Seite 1: Rapsfelder	Seite 13: Eis Veräiner
Seite 2: Inhaltsverzeichnis & Vorwort	Seite 14: Fraen a Mammen an J. Mamans
Seite 3: Erënnerung un de Fernand Braun	Seite 15: Grouss Botz
Seite 4: Komplementarwahlen	Seite 16: Wien ass dat?
Seite 5: Vereidigung von Charles Thilgen	Seite 17: Des Rätsels Lösung
Seite 6: Séance communale	Seite 18: Hobby-Seite
Seite 7: Séance communale	Seite 19: Hobby-Seite
Seite 8: Maikäfer flieg...	Seite 20: Soirée amicale
Seite 9: Maikäfer flieg...	Seite 21: Soirée amicale & Etat Civil
Seite 10: Homepage	Seite 22: Hall Polyvalent
Seite 11: Homepage	Seite 23: Kommiiounsfeier
Seite 12: Eis Veräiner	Seite 24: Bistro am Stall zu Weyer

Erënnerung un eise Buurgermeeschter Fernand Braun

vum Carlo Pletschet



Freideg, den 12. Dezember 2003 huet de Fernand Braun eis fir ëmmer verloos. Hien ass vill ze fréi am Alter vun nëmmen 52 Joer no kuerzer a schlëmmer Krankheet gestuerwen.

Gebuer ass hien zu Lëtzebuerg den 27.09.1951 als jéngst vun 6 Kanner. Am Alter vun 4 Joer ass hien mat senger Famill vum Beelenhaff bei Jonglënster op Weyer gezunn. No der Primärschoul zu Allënster ass hien op Ettelbréck an Ackerbauschoul gaangen fir duerno den Bauerebetrieb zu Weyer ze iwwerhuelen. 1979 huet hien sech mam Alice Schmit vu Baastenduerf bestued. Hien war Papp vun engem Jong.

1988 ass hien als Conselljee an de Gemengerot komm, 1994 ass hien éischten Scheffen gin, an den 1.1.2000 huet hien de Posten vum Buurgermeeschter iwwerholl.

Op Grouss Botz oder Veloscourse, op Thé Dansant oder Chantiersvisit, keng Stonn war him ze fréi oder ze spët. Ëmmer war hien do fir eng Hand mat unzepacken. Duerch seng Mathëllef an Ënnerstëtzung huet hien et fäerdeg bruecht dass all d'Veräiner zesammengeschaft hunn fir gemeinsam ze feieren.

Ma säi gréissten Uleies war den Centre Polyvalent zu Schous, keen huet d'Pläng besser kannt wéi hien. Leider kann hien net méi gesinn wéi d'Gebai ausgesäit wann et fäerdeg ass. Fir d'Restauratioun vun eisen Kiirchen huet hien sech agesat a besonnesch fir déi nei Uergel zu Fëschbech. Kuerz virun sengem Doud konnt hien se nach opgericht gesinn am Atelier vum Uergelbauer.

Vill wier nach ze schreiwen, ënner anerem eis Fester am Kader vum Trounwiessel vun eise Grand-Duc Henri an Grand-Duchesse Maria Teresa an d'Wëllkommensfeier vun eise Grand-Duc Jean a Grand-Duchesse Josephine Charlotte zu Fëschbech.

De Fern waërd eis all a gudder Erënnerung bleiwen, seng Hëllefsbereedschaft, säin Engagement fir déi Aaner, säin Laachen an och emol säi Gestëppels waerten eis feelen.

Et bleiwt eis awer d'Gewëssheet datt et eng schéin a flott Zäit war déi mier mat him konnten verbréngen.

Fern, mier waerten dech nie vergiessen.

D'Gemeng Fëschbech



Komplementarwahlen

Durch den Tod unseres Bürgermeisters Fern Braun, am 12. Dezember 2003, wurden Komplementarwahlen in unserer Gemeinde nötig. Diese fanden am 7. März 2004 statt.

Es hatten sich 7 Kandidaten für die zwei frei gewordene Posten im Gemeinderat eingeschrieben. Es waren dies alphabetisch sortiert: Brosius-Kolber Marianne/Schoos, Feltus Norbert/Angelsberg, Karier Marco/Schoos, Lanckohr Hubert/Fischbach, Spautz René/Angelsberg, Trausch Claude/Fischbach und Zuidberg-Schmit Chantal/Angelsberg.

Brosius-Kolber Marianne war am ersten Wahlsonntag die einzige, die mehr als die Hälfte (182 Stimmen von 356 gültigen Stimmzetteln) der Wählerstimmen bekam und war so direkt gewählt. Es folgten: Karier Marco (160), Spautz René (91), Trausch Claude (91), Lanckohr Hubert (73), Zuidberg-Schmit Chantal (27) und Feltus Norbert (18).

So mussten am darauffolgenden Sonntag Stichwahlen den zweiten zu vergebenden Posten entscheiden, und zwar zwischen den beiden Kandidaten Karier Marco und Spautz René.

Spautz René und Trausch Claude hatten mit 91 Stimmen, Stimmengleichheit, und so entschied das Wahlgesetz zu Gunsten von Spautz René, da bei Stimmengleichheit das Alter massgebend ist.

Am 14. März ging Karier Marco (227) als klarer Sieger gegen Spautz René (118) hervor.

Als Bürgermeister wurde vom Gemeinderat Thilgen Charles mit 5 Stimmen gegen Pletschet Carlo, 2 Stimmen, gewählt. Erster und zweiter Schöffe der Gemeinde blieben Pletschet Carlo und Tholl Batti. Dem Gemeinderat gehören ferner an: Braun Roger, Kraus Carlo, Brosius-Kolber Marianne und Karier Marco.

So ist der Fischbacher Gemeinderat wieder vollzählig und kann seine nicht leichte Aufgabe, das Führen unserer Gemeinde, wieder aufnehmen.

R.S.





Charles Thilgen

Neuer Bürgermeister unserer Gemeinde

Text & Foto: LW vom
30. April 2004

Foto: Marc Wilwert

Cl.F. - Mit Charles Thilgen hat die Gemeinde Fischbach seit gestern Donnerstag wieder einen Bürgermeister. Der 65-jährige, pensionierte "Ingénieur-technicien" tritt die Nachfolge des am 12. Dezember vergangenen Jahres unerwartet verstorbenen Fernand Braun an. Handlungsbedarf sieht das neue Oberhaupt der 680-Einwohner-Gemeinde insbesondere im Bereich der Jugend. In Schoos soll die ehemalige Schule restauriert und zum Jugendzentrum umgebaut werden.

Für Charles Thilgen, der gestern von Innenminister Michel Wolter vereidigt wurde, birgt das Bürgermeisteramt keine Geheimnisse, da er bereits von 1976 bis 1999 an der Spitze der Gemeinde stand und sich zwischenzeitlich (ab dem 1. Januar 2000) als Ratsmitglied um die kommunalen Belange kümmerte. Dennoch erachtet der erfahrene Lokalpolitiker seine Rückkehr auf diesen verantwortungsvollen Posten als eine Herausforderung in einer Zeit, in der immer mehr Bürger Luxemburgs "aufs Land" ziehen.

Akuter Handlungsbedarf besteht im Bereich der Bebauungspolitik, erklärte der unverheiratete, ehemalige Angestellte der Postverwaltung gestern gegenüber dem "Luxemburger Wort". "In den vergangenen sieben Jahren wurden mehr Häuser gebaut als je zuvor. Und die Tendenz ist weiterhin steigend. Dennoch müssen wir in den kommenden Jahren vermeiden, dass die Gemeinde Fischbach ihren ländlichen Charakter verliert."

Charles Thilgen widersetzt sich keineswegs dem Wachstum "seiner" Gemeinde, doch soll dieser kontrolliert erfolgen. Nicht alle Bauernhöfe dürfen abgerissen und durch Mehrfamilienhäuser ersetzt werden, meint der Bürgermeister, der den Gemeinderat künftig dazu anregen will, sich zu fragen, welches Ausmaß die Gemeinde Fischbach annehmen und vor allem wie schnell der Einwohnerzuwachs vonstatten gehen soll.

Um eventuelle unlautere Praktiken von Baugesellschaften künftig zu unterbinden, fordert Charles Thilgen einen neuen, angemessenen kommunalen Bebauungsplan (PAG Plan d'aménagement général). Nur auf diese Weise könnten der ländliche Charakter und die daraus resultierende Lebensqualität gewahrt werden.

Im Bereich der Schulpolitik ist die Schaffung von Früherziehungsklassen in der Gemeinde dringend erforderlich, so der überzeugte Lokalpolitiker weiter. Zwar könne man derzeit auf die entsprechenden Einrichtungen der Gemeinde Mersch, die diese freundlicherweise zur Verfügung stelle, zurückgreifen, doch sei es jetzt an der Zeit, als aufstrebende Landgemeinde die Rahmenbedingungen für ein kontrolliertes Wachstum zu schaffen. Ansonsten ist der Bildungsbereich dank der bestehenden Zentralschule und verlässlicher Lehrkräfte auf der Höhe der Zeit, sagte Charles Thilgen.

Kopfzerbrechen bereitet ihm lediglich die bedenkliche finanzielle Situation der Gemeinde. Mit einer Pro-Kopf-Verschuldung von 1772 € ist das oberste Limit erreicht. Durch den Einwohnerzuwachs plant der Bürgermeister, die Finanzlage der Gemeinde in den kommenden Jahren auszugleichen. Dementsprechend ungebrochen ist sein Initiativegeist: Oberste Priorität genießt derzeit der Bau eines Jugendzentrums.



Compte-rendu de la réunion du conseil communal du 8 janvier 2004

Présent: MM., Pletschet, Tholl, Thilgen, Braun R., Kraus,
Absent: MM.

1. Approbation du devis concernant la voirie rurale de l'exercice 2004 au montant de 25.300 EUR ttc (à l'unanimité).

2. Approbation des devis concernant la voirie forestière de l'exercice 2004 au lieu-dit « Plankenbergr et Brillschled » pour le montant de 10.750 € et au lieu-dit « Wald » à Schiltzberg pour le montant de 8.000 € (à l'unanimité).

3. Enseignement primaire : Mlle Nadia Steinmetz demeurant à Hunsdorf est nommée comme chargée de cours en vue du remplacement du congé de maternité de Mlle Mireille Garson, institutrice à l'école d'Angelsberg (à l'unanimité).

4. Renouvellement d'1/5 des membres de l'Office Social : M. Pletschet Carlo est nommé comme membre de l'Office Social pour la période de 5 ans (à l'unanimité).

5. Le conseil rejette à 3 voix contre 2 l'approbation provisoire d'un PAP portant sur des fonds sis « rue du Beringerberg » à Angelsberg et ayant comme objet la construction de 2 résidences de 9 appartements chacune.



8. Approbation du budget rectifié de 2003

Total des recettes:
Service ordinaire: 1.770.540,00
Service extraordinaire: 93.714,75

Total des dépenses:
Service ordinaire: 1.332.163,81
Service extraordinaire: 1.908.560,00
Boni propre à l'exercice:
Service ordinaire: 438.376,19
Mali propre à l'exercice:
Service extraordinaire: -1.814.845,25
Boni du compte de 2002:
Service ordinaire: 2.181.317,72
Boni générale:
Service ordinaire: 2.619.693,91
Mali générale:
Service extraordinaire: -1.814.845,25
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire:
Service ordinaire: -1.814.845,25
Service extraordinaire: 1.814.845,25
Boni présumé fin 2003:
Service ordinaire: 804.848,66

9. Approbation du budget de 2004

Total des recettes:
Service ordinaire: 1.716.930,00
Service extraordinaire: 1.544.020,66
Total des dépenses:
Service ordinaire: 1.404.210,00
Service extraordinaire: 2.292.255,73
Boni propre à l'exercice:
Service ordinaire: 312.720,00
Mali propre à l'exercice:
Service extraordinaire: -748.235,07
Boni du compte de 2003:
Service ordinaire: 804.848,66
Boni générale:
Service ordinaire: 1.117.580,66
Mali générale:
Service extraordinaire: -748.235,07
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire:
Service ordinaire: -748.235,07
Service extraordinaire: 748.235,07
Boni présumé fin 2004:
Service ordinaire: 369.333,59

Compte-rendu de la réunion du conseil communal du 22 avril 2004

Présent: MM/Mme Pletschet, Thilgen, Braun R., Kraus, Karier, Brosius-Kolber
Absent: MM. Tholl,

1) Allocation d'un subside extraordinaire au montant de 25.000 EUR (2^e avance) à la

fabrique d'église de Fischbach dans l'intérêt de l'installation d'un nouvelle orgue (à l'unanimité)

2) Approbation du projet définitif concernant le réaménagement du CR 120 à Schoos au montant global de 1.394.616,89 EUR (à l'unanimité)

3) Approbation du rôle des taxes sur les chiens de l'année 2004 au montant total de 1.638,00 EUR (à l'unanimité)

4) Approbation définitive des comptes de l'exercice 2002 (à l'unanimité)

Total des recettes:

Service ordinaire: 1.779.474,32

Service extraordinaire: 249.948,02

Total des dépenses:

Service ordinaire: 1.387.703,29

Service extraordinaire: 302.233,24

Boni propre à l'exercice:

Service ordinaire: 391.771,03

Mali propre à l'exercice:

Service extraordinaire: 52.285,22

Boni du compte de 2001:

Service ordinaire: 1.774.696,94

Boni générale:

Service ordinaire: 2.166.467,97

Mali générale:

Service extraordinaire: 52.285,22

Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire:

Service ordinaire: 52.285,22

Boni présumé fin 2002:

Service ordinaire: 2.114.182,75

5) Financement partiel des dépenses prévues au budget de 2004 par un emprunt de 1.000.000 EUR (durée : 20 ans) auprès d'un établissement bancaire (à l'unanimité)

6) Nomination de nouveaux délégués communaux dans divers syndicats et associations (à l'unanimité)

a) la dame BROSIUS-KOLBER Marianne, infirmière-coordinatrice, domiciliée à Schoos comme délégué effectif au CIIPA St. Joseph à Mersch

comme délégué au CNFL Egalité des chances

comme délégué suppléant auprès du Syndicat intercommunal pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'un hall

sportif des communes de Fischbach, Larochette et Nommern, en abrégé FILANO

b) le sieur THILGEN Charles, pensionné, domicilié à Schoos
comme délégué auprès du Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'ouest, en abrégé SIDERO
comme délégué auprès du Syndicat intercommunal pour le maintien à domicile à Medernach, en abrégé SIPMAD
comme délégué auprès du Syndicat intercommunal pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'un hall sportif des communes de Fischbach, Larochette et Nommern, en abrégé FILANO

c) le sieur KARIER Marco, fonctionnaire d'Etat, domicilié à Fischbach
comme délégué auprès de l'Ecole de Musique à Larochette

d) le sieur KRAUS Carlo, fonctionnaire d'Etat, domicilié à Angelsberg
comme délégué effectif auprès du SYVICOL

Approbation provisoire d'un plan d'aménagement particulier de 9 maisons unifamiliales au lieu-dit « Um Waeschbuer » à Fischbach (à l'unanimité)

Avis favorable sur le projet de plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes » (à l'unanimité)



Pour réfléchir:

C'est Monsieur Georges Brosius, dans sa fonction comme responsable du Hall Sportif FILANO à Larochette, qui a recueilli en trois mois, cette montagne de sachets VALORLUX, plein de canettes et de bouteilles en PVC.



Maikäfer flieg...





Wir kennen Norbert Hansen als Fotograf in unserer Gemeinde, der stets zur Stelle ist, wenn irgend welche Festivitäten gefeiert werden.

Seit es das "Föschberblad" gibt, wurden immer wieder Fotos von Ihm in unserem Blad veröffentlicht, es waren immer Menschen, die er aus nächster Nähe fotografiert hatte.

Aber Norbert ist ein vielseitiger Mensch, und das nicht nur was die Fotografie anbelangt. Er hat noch so manch anderes Hobby, aber dazu vielleicht in einem nächsten Blad.

Ich wollte für die erste Seite einen Maikäfer haben, und fragte Norbert ob er nicht vielleicht ein solches Foto besäße. Er verneinte, meinte aber dass es kein Problem sei, einen Maikäfer abzulichten.

Ehrlich, wann haben Sie, liebe Leser ihren letzten Maikäfer gesehen? Lang, lang ist's her.

Nun, hier sehen Sie das Resultat meiner Anfrage an Norbert. Wahrhaftig, ein begnadeter Fotograf, und noch dazu ein Hilfsbereiter.

Danke Norbert, die Kinder werden sich wohl beim Anblick deines Maikäfers am meisten freuen.

R.S.



fotografiert von

Norbert Hansen



h t t p : / / w w w .
a c f i s c b a c h .
l u

Fëschbech am weltwéiten Netz



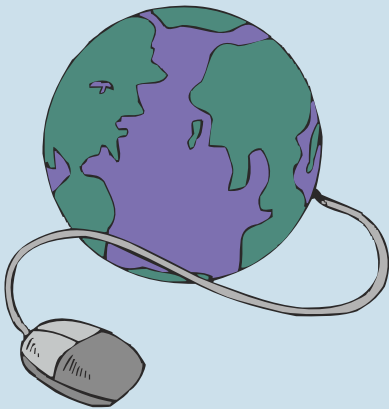
Endlech ass et esou wäit. Eis Gemeng ass am weltwéiten Netz. Egal wou Dir lech op eisem Globus befand, iwerall do wou et e Computer mat Internetzougang gëtt, sidd Dir mat e puer Mauskléck dohéem.

Eis Homepage ass villséiteg, hei gëtt Dir informéiert iwwer alles wat an eiser Gemeng wichtig oder awer och unwichtig ass. Dir kënnt op all Kontinent wou Dir lech grad befand, mat äerer Gemeng kontakt iwwer Email ophuelen, an dat zum Präis vun enger Festnetz-Verbindung.

Dir kënnt lech renseignéieren iwwer dat wat de Gemengerot dohéem decidéiert huet. Naischt bleiwt lech verschloss, egal wou Dir lech just ophaalt, op all Kontinent sidd Dir dohéem.

D'Welt reckelt zesummen, den Internet mécht et méiglech, awer och déi dohéem bliwwe sin, kënnen sech hei informéieren, wat an hirer Gemeng lass ass un Festivitéiten, iwwer Gemengeréglementer, iwwer d'Gemegeverwaltungen, siew dat administrativer oder technescher Natur, Dir kënnt Kontakt mat äeren gewählten Verrieder ophuelen, den Internet mecht villes méi einfach, d'Wéer gi méi kuerz.

Also wat hält lech zereck, tippt einfach <http://www.acfischbach.lu> an, a schon's sidd der bei eis.



Wann déen éen oder aane-
ren mengt eis Homepage
wier net professionnel
genuch, dée muss beden-
ken, dat se ewéi och eist
Gemengeblad vun
Amateuren gemaach gëtt,
déi sech onentgeldlech an
den Dengscht vun hirer
Gemeng stellen.

Avis aux amateurs.

R.S.





D'Veräiner aus

Gesangveräin vun A

Eigentum eines Gesangvereins von Angelsberg mit Namen „Bergeschall“ ist ein handgeschriebenes Gesangbuch aus dem Jahre 1892. In 41 Artikeln wurden im Jahre 1921 Statuten verfasst. Der damalige Verein trug den Namen „Bergeschall Angelsberg-Beringerberg“. Die Statuten wurden einstimmig angenommen und von folgenden Herren unterschrieben: Pierre Thill, Präsident; Nicolas Hilbert, Vice-Präsident; Otto Kies, Dirigent; Albert Lehnen, Schriftführer; Michel Bernard, Kassierer.

In der Generalversammlung vom 1. Januar 1921 wurde der langjährige Präsident Jean Weis zum Ehrenpräsidenten ernannt. Am 2. Januar 1926 wurde Pierre Rauch zum Schriftführer gewählt. Zwei Jahre später, 1928 wurde dieses Amt an Ed. Lehnen übertragen. Mitglieder zahlten damals als Beitrag 1 Franken. Michel Theisen entrichtete z. B. 2 Franken Eintrittsgeld. Ehrenmitglieder zahlten 2 Franken. Strafgelder zwischen 1 bis 5 Franken konnten erhoben werden.

Am 31. Dezember 1932 wurde eine schlechtbesuchte Versammlung abgehalten. Schriftführer war damals August Weis. 1936 zählte der Verein 30 Mitglieder.

Für uns heute sehr interessant, ist der Beitritt zum Gesangverein am 14. Februar 1941 von Emil Kies, damals gerade 15-jährig. Er ist heute noch Mitglied.

In der Versammlung vom 8. März 1945 hielt der Präsident Pierre Thill schriftlich fest: Festgestellt und gutgeheissen wurde, dass im Jahre 1941, der vorhandene Kassenbestand in Summe von 613 Franken der hiesigen Feuerwehr geliehen wurde, durch Verordnung vom Stillhalte-Kommissar der deutschen Besatzung im Grossherzogthum Luxemburg. Der Kassenbestand wird zurückbezahlt, sobald die Blockierung des luxemburger Geldes freigestellt wird.

In der Generalversammlung vom 28.12.1948 wurde Nic. Rauch in Ersetzung des verstorbenen Pierre Thill zum Präsidenten gewählt. 1950 erklärt der Kassierer Michel Bernard, dass die entlehene Summe von 306,50 Franken am 17. März 1946 zurückerstattet worden war. Bis 1968 liegen keine Berichte vor.

Am Mittwoch, den 25. September 1968 fand im Hause Lehnen die Neugründungsversammlung des Gesangvereines „Bergeschall“ von Angelsberg statt. Hw. Herr Pfarrer von Fischbach, Camille Minette wurde zum Präsidenten gewählt. Mme Nic. Lehnen, Vizepräsidentin; Emil Kies, Schriftführer; Willy Scholtus, Kassierer; Damgé René, Dirigent; Mitglieder waren Nic. Rauch, Michel Baustert, Georges Fischbach, Charles Weber, Jean Brücher, Josy Wirtz.

Im Jahre 1976 wurde Hw. Herr Pfarrer Camille Eyschen zum neuen Präsidenten gewählt. Im selben Jahr trat der Verein dem Pius-Verband bei. Neuer Dirigent war nun Herr Gaston Kemp. Ab dem Jahre 1978 ging der Generalversammlung stets ein Essen voraus. Fräulein Amelie Theisen bewirtete reichlich und gut. Mme Nic. Lehnen wird 1978 als Organistin erwähnt. Ein Jahr später hatte Mme John Daems diesen Posten inne. Einen Dirigentenwechsel gab es 1980. Ab diesem Datum führt John Daems den Dirigentenstab. Der Bürgermeister Charles Thilgen und der Kirchenrat waren erstmals zur Generalversammlung eingeladen. Mme Sylvie Thill, Mme Marie-Anne Bissen, Fräulein Christianne Holzmacher und Fräulein Annette Seil traten als erste Sängerinnen dem Verein bei. 1981 wurde 60-jähriges Bestehen gefeiert. Claude Malget trat 1985 die Nachfolge des verstorbenen Kassierers Willy Scholtus an. 1986 übernahm der Pfarrverwalter Marcel Waldbillig, Pfarrer in Larochette, den Präsidentenposten. Fräulein Joelle Bissen, zusammen mit Mme Andrée Daems fungierten als Organistin. Im selben Jahr fand das erste Pfarrfest statt.

Eine Statutenanpassung wurde 1990 vorgenommen. Der Verein trägt nun den Namen „Angsber Gesangveräin“. Schutzpatronin ist die heilige Cäcilia. Neuer Präsident wird Lex Kugener. Ein Jahr später 1991 übernimmt Herr Pfarrer John Bintz die Pfarrei. Tessy Degraux begleitet den Chor seit 1993, erst am Harmonium, dann seit 1996 an der neuen Orgel. Am 9. September 1997 feierten wir schweren Herzens den Abschied von Amelie. Sie trat in den wohlverdienten Ruhestand. Sie hatte den Gesangverein während 20 Jahren bei den Versammlungen hervorragend bewirtet. Der 20. Februar 2000 war für den Dirigenten John Daems ein Festtag, 20 Jahre Dirigent. Emil Kies legte nach fast 35 Jahren, sein Amt als Sekretär am 9. März 2002 nieder. Das Amt als Sekretär wird von Jean Baustert weitergeführt. Nachdem das zu Beginn erwähnte Gesangbuch gefunden war, feierte der Verein im Jahre 2002, 21 Jahre nach der 60-Jahrfeier, den 110. Jahrestag seines Bestehens.

Heute zählt der Verein 15 Mitglieder: Lex Kugener, Präsident; Jean Baustert, Sekretär; Claude Malget, Kassierer; John Daems, Dirigent; Tessy Degraux, Organistin; Michel Baustert, Emil Kies, René Damgé, Marie-Renée Kolber, Marie-Anne Bissen, Mill Majerus, Théa Kugener, Jacqueline Dostert, Nico Erpelding, Chantal Conrad, alle Mitglieder.

Herr Pfarrer Pierre Reuter und Herr Pfarrer ém. Fred Zimmer stehen dem Verein als Präses zur Seite.

Lex Kugener

s eiser Gemeng



Angsber a Fëschbech

D'Chorale St. Grégoire vu Fëschbech gouf neigegrënnt am Joer 1979. De Comité huet sech aus folgende Persounen zesummegeesat: Presidentin: Alice Muller-Heiderscheid, Sekretär: Camille Kohn, Caissier: Josy Miny bis 1988, vun do un huet de Mich Daems d'Kees iwwerholl, Dirigent: Camille Kohn, Assessoren: Hubert Lanckohr, Alice Trausch-Huber, Astrid Zeimetz-Maurer. Als Organist figuréiert de Camille Kohn säit dem Joer 1969.

Am Hierscht 1974 gouf, ënnert dem Impuls vum Abbé Camille Minette, d'Uergel aus dem Seminaire um Lampertsbierg op Fëschbech geholl, wéi d'Seminaristen op de Weimeschaff verluegt goufen. Si gouf am rietse Säiteschëff installéiert. Well déi Uergel no der Renovéierung vun der Fëschber Kierch an dëser Positioun net méi an d'Konzept vun der Kierchekommissioun gepasst huet, huet si enger neier Uergel wäiche mussen.

D'Installatioun vun dësem groussaartegen Instrument wor den 13. Mee 2004 ofgeschloss.

D'Chorale St. Grégoire ass e gemëschte Chouer an ass dem Piusverband ugegliddert. Si besteet aktuell aus 9 Memberen, d.h. Aus 5 Dammen a 4 Männer.

No enger joerelaanger Stagnatioun huet d'Chorale sech, vum Joer 1979 un, nees lues a lues erkrëtt. D'Zuel vun de Memberen ass an d'Luucht gaang, an si huet sech erëm dem polyphone Gesang ugehall. D'Aktivitéiten um kulturelle Gebitt sinn erëm ugelaft. Si gouf Cocerten an der Gemeng, an huet och u verschidde Sängerdeeg deelgeholl. Si huet bei offizielle kierchlechen a weltleche Festivitéiten dee musikaleschen Deel iwwerholl. Sou war si 1987 och engagéiert bei der Installatioun vum Prënz Henri an der Prinzessin Maria Teresa um Fëschber Schloss a bei hirem Départ am Abrëll 2001. Och am Juni 2002 huet d'Chorale an hirer Fonktioun wichteg Akzenter gesat bei der Installatioun vum Grand-Duc Jean an der Grande-Duchesse Josephine-Charlotte zu Fëschbech.

D'Chorale St. Grégoire huet dee Privileg, all Kiermessonndeg op d'Fëschber Schloss marschéieren ze duerfen, fir do Hire Kinneglechen Altessen den Hämmelesmarsch mat deem neidegen Schwong duerzebidden.

D'Chorale vu Fëschbech an Angelsbiurg ënnerstëtzen sech neierdénks géigesäiteg, an dat ass gutt esou. Well, wéi bei villen anere Chéier am Land, steet et zimlech schlecht ëm de Nowuess. Et wär ze hoffen, dass d'Zoukonft aneschtens bestëmmt.



Camille Kohn



Noble Geste des “Fraen a Mammen der ACFL und der “Jeunes Mamans” Sektion Gemeinde Fischbach.

Mit grossem Erfolg hatten die “Fraen a Mammen” der Action Catholique des Femmes du Luxembourg und die “Jeunes Mamans” der Sektion der Gemeinde Fischbach einen “Chrëchtbazar” organisiert.

Anlässlich ihrer diesjährigen Generalversammlung wurde ein Teil des Erlöses dieser Veranstaltung, seiner Bestimmung übergeben.

Jean-Louis Zeihen von der Organisation Transfair-Minka nahm einen Scheck über 2000 € entgegen. Er bedankte sich für diese edle Geste und versicherte, dass das Geld auch ihren verdienten Zweck erreichen würde.



Aus der Generalversammlung der “Fraen a Mammen Sektioon”, wo auch die beiden Pfarrer Pierre Reuter und Alfred Zimmer, sowie der stellvertretende Bürgermeister Carlo Pletschet zugegen waren, bleibt noch das 10 jährige Bestehen der Sektion zu erwähnen.

Der Vorstand stzt sich zusammen mit Lucienne Karier-Lehnen, Präsidentin; Alice Trausch-Huber, Vize-Präsidentin; Théa Kugener-Heck, Sekretärin; Marie-Josée Degraux-Turmes, Kassiererinnen und den Mitgliedern Marguerite Bück-Brück, Jeanny Simon-Petry und Simone Majerus-Schmit.

Anschliessend mundete ein Festtagskuchen vorzüglich und seitens der Gemeindeverwaltung Fischbach wurde ein Ehrenwein aufgetragen.

Théa Kugener-Heck

Alle Jahre wieder kommt nicht nur das Christkind, nein, auch engagierte Gemeindeglieder machen draussen in der Natur Frühjahrsputz. Und das ist auch bitter nötig, sieht man sich den Berg von Unrat an, der an einem Nachmittag so gesammelt wird. Dieses Jahr traf man sich am 3. April, einem verregneten Samstagnachmittag. Aber nicht destotrotz fanden sich viele Sammler in den drei Ortschaften Fischbach, Schoos und Angelsberg ein, bewaffnet mit Handschuhen und Plastiksäcken, um dem Unrat in unserer Gemeinde zu Leibe zu rücken.

GROUSS

hört, nämlich dort wo anfangs beschrieben. Würde der eine oder andere Schmutzfinke einmal Hand mit anfassen beim jährlichen Frühjahrsputz in der Natur, er käme garantiert auf den Gedanken, seinen so bequem losgewordenen Unrat fachgerecht zu entsorgen. Aber was soll's, Weihnachten ist ja auch jedes Jahr, und man will doch den vielen freiwilligen Sammlern, diese Freude, die Freude anderer Leute Schmutz zu beseitigen, nicht nehmen.

Jedenfalls waren auch noch andere Helfer an diesem verregneten Nachmittag am Werke, nämlich jene die dafür



Es wurde ein kunterbuntes Sammelsurium zusammen gefunden, da fehlte kein Requesit, das der gestresste Alltagsbürger nicht einfach der Natur überlassen hätte. Bequem ist es allemal seinen Dreck ins penibel sauber geputzte Auto zu legen, um es dann der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen, anstatt es formgerecht in einen der vielen Recycl-Parks zu entsorgen, und das auch noch grösstenteils umsonst. Aber auch Bequemlichkeit braucht man in diesem Falle nicht zu bezahlen, weiss man doch von der jährlichen Aktion umweltbewusster Bürger, die den Dreck dann dorthin befördern, wo er hinge-

BOTZ

sorgten, dass es am Abend in geselliger Runde einen guten Teller Spaghettigab. Für den Durst war ebenfalls gesorgt, Limo für die Kinder und ein herbes Bier für die Erwachsenen.

Die Gemeindeverantwortlichen bedankten sich bei den zahlreichen Helfern für die geleistete Arbeit im Interesse jener die eine intakte und saubere Natur vorfinden möchten, um sich hier vom geplagten Alltag zu entspannen. R.S.



Wien ass



Wie kennt déi Dammen op dësen zwou Fotoen?

Déi Fotoën sinn am Joer 1953 gemaach gin, bei Geléenhéet vun der Fändelsweih vun den Fëschber Pompjéen.

D'Foto mat de villen Dammen drop, sin d'Eierendammen. All Damm huet e Strauss Blummen vun engem aaneren Corp kritt, déi bei dëser Feier derbäi waren.

Déi aaner Foto weist d'Dammen beim droen vum Fändel.

Schreift w.e.g. Den Numm op dat Blad mat den numeréierten Dammen, a schéckt mer et op dës Adress oder telefonéiert mer. Ech kommen och gären d'Blad bei Iech sichen.

Adress:
Roland Miny
10, rue Bamhaff
L-7741 COLMAR-BERG

Tel: 83 55 36

Hudd Dir Fotoen, Diaen oder soss Billermaterial aus eiser Gemeng, déi Dir wëllt ewechginn, da sot mer w.e.g. Beschéed.

Merci, Rol Miny



Des Rätsels Lösung!

Zum dritten Mal können Sie, werte Leser, ihr Glück versuchen und herausfinden wie gut oder schlecht Sie ihre Gemeinde kennen.

Es wird Ihnen nicht allzu schwer gemacht, und doch ist es die Mühe wert mit offenen Augen durch die Gemeinde zu gehen. Es winkt nämlich wiederum ein interessanter Preis, ein Einkaufs-Gutschein im Wert von 125 €, den man im "Centre Commercial TOPAZE" in Mersch einlösen kann.

Der Preis ist diesmal von dem Bauunternehmen "Renovation P. Bettendorf" aus Medernach gestiftet. Ein Unternehmen wo Sie, liebe Leser noch mit dem Chef planen, ein Betrieb der hohen Wert auf zufriedene Kundschaft legt, und diese Kundschaft auch zu respektieren weiss.



Tél. 8790 25-1 - Fax 8790 15

Renovation
P. Bettendorf S.à.r.l.

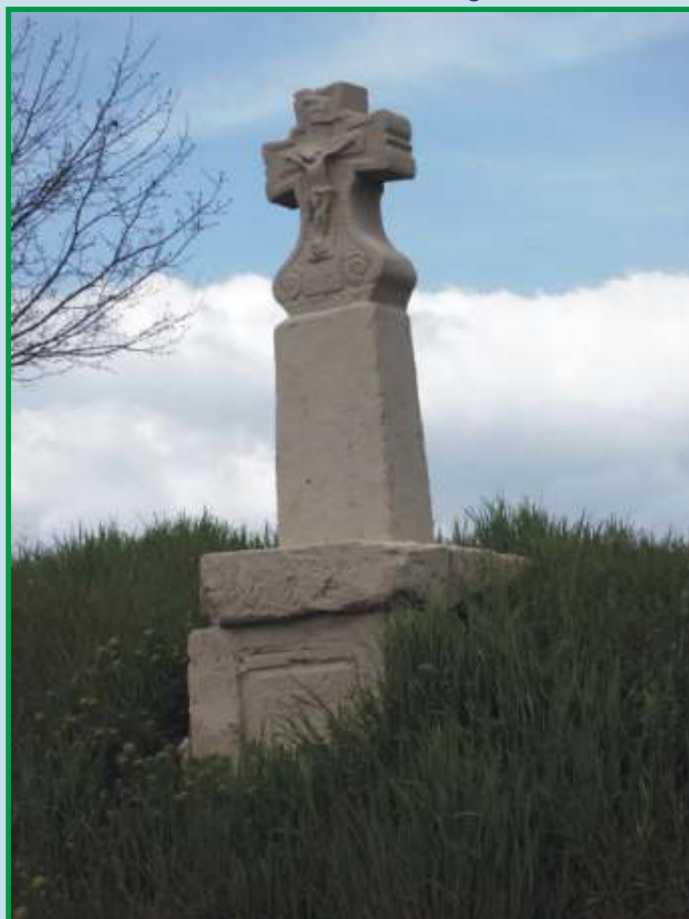
22a, rue de Larochette
L-7661 Medernach
info@rbettendorf.lu
www.rbettendorf.lu

Tous travaux de Rénovations et de Constructions

Und hier ist auch schon die erste Frage: Wo befindet sich diese kleine Kapelle?



Die zweite Frage ist vielleicht ein klein bisschen schwerer, aber allzuleicht sollte es Ihnen ja auch nicht gemacht werden, winkt doch ein Preis von 125 €. In welcher Ortschaft steht dieses Wegekreuz?



Mitmachen kann jeder Einwohner unserer Gemeinde. Die richtige Antworten auf eine ausreichend frankierte Postkarte schreiben, Name und Adresse nicht vergessen, und an folgende Adresse senden:

Des Rätsels Lösung
Commune de Fischbach
1, rue de l'Eglise
L-7430 Fischbach/Mersch

Einsendeschluss ist der 15. September 2004, also zum Schulanfang.

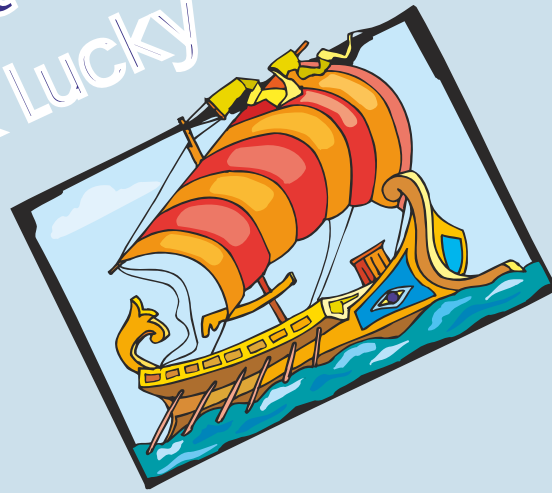
Sieger aus Blad 8
Gutschein im Wert
von 125 € geht an:

PAULY-RATHS ALICE



Hobby-Seite

Chantal, Norbert & Lucky



Man war schon zu Fuss, mit dem Fahrrad, Auto, Camper und Flugzeug in die Ferien, aber Ihnen genügte diese Art von Reisen nicht mehr, es musste mehr sein.

So kam es, dass Chantal und Norbert im Jahr 1999 sich daran versuchten, den Bootsführerschein zu machen. Und das mit Erfolg. Es wurde Theorie und Praxis gelernt, Knoten waren zu binden, und zwar so dass sie hielten. Nach bestandenem Examen, konnte es los gehen, eine neue Art von Reisen zu entdecken.

Die drei, Chantal, Norbert Feltus und ihr Labrador Lucky haben seit dem so einiges an Gewässern kennen gelernt. Sie wollen euch von ihrer letzten Reise berichten, eine Reise über die niederländischen Kanäle.

Es gilt schon Monate vorher, solch eine Bootsreise zu organisieren. Man informiert sich beim Bootsverleih vor Ort, man wälzt Bootskataloge, Landkarten mit Wasserstrassen anstatt Autobahnen, das Internet wird durchforstet. Dann ist es soweit, man hat ein gutes Angebot entdeckt, denn man muss wissen, ganz billig ist solch ein Booturlaub nicht. Das fängt bei zirka 1300 € die Woche an, für ein Boot mit 2x2 Plätzen. Hier

2 bis maximal 4 Personen

Harmony:

Gutmütiges, leicht manövrierbares 8 m-Boot mit halboffenen Steuerstand (mit Plane). Küche, Dusche/WC, 2 feste Betten. Casherd, Kühlschrank, Warmluftheizung.



zählt genau wie bei einem Hotelzimmer der Komfort, und muss bezahlt werden. Je nachdem wo man zu Wasser geht, da muss man schon, auch wegen der langen Anreise, mindestens zwei Wochen einplanen.

Ganz konventionell geht's los, nämlich mit dem Auto nach Heerenveen in Friesland. Dort angekommen geht's am Hafen zum Bootsverleih, die Papiere werden kontrolliert, die Bootsmiete muss bezahlt werden, eine Kautions wird hinterlegt, um eventuelle Schäden am Boot zu begleichen, und zu guter Letzt bekommt man einen kurzen Crashkurs in Punkto Boot fahren.

Dann ist es soweit, wir werden zu "unserem" Boot geführt. Das Gepäck wird vom Auto auf das Boot genommen, und dann gilt es einen Parkplatz für sein Auto zu finden. Dass das nicht immer leicht ist, zumal in einem Hafen, der nicht der sicherste Ort auf unserem Globus ist, brauchen wir wohl keinem zu erklären, denn in ein, zwei Wochen will man schliesslich mit "seinem" Auto die Heimreise antreten.

Die erste Nacht auf dem Boot, ein ungewohntes Gefühl, das Schaukeln, das Plätschern des an das Boot schlagende Wasser, alles Sachen, an die man sich erst gewöhnen muss.

Anderntags geht's dann einigermaßen ausgeruht auf die Reise. Norbert steht am Steuerstand, es gilt sich zu konzentrieren, Autofahren ist leichter, gewisse Grundkenntnisse die man erlernt hat, sind in die Tat um



zusetzen. Trotz hoher Konzentration macht es mächtig Spass, das Reisen auf dem Boot ist ein Urlaubsgefühl an das man sich erst gewöhnen muss. Viel Ruhe, keine Hektik, kein Stress, und das alles sehr Naturverbunden. Man ist eins mit Wasser und Himmel, ein Gefühl der Schwerelosigkeit, ein einmaliges Gefühl steigt in einem auf, eben ein etwas anderes Urlaubsgefühl.

abends auf den Booten, trinkt etliche Bierchen zusammen, diskutiert über dieses und jenes, und freut sich auf diese gemütliche Treffen mit Gleichgesinnten. Jeden morgen nach dem Frühstück muss das Herz, sprich Antriebsmaschine des Bootes kontrolliert werden, um eine ungestörte Weiterfahrt zu garantieren. Die Fahrt mit dem Boot über die niederländischen Ka-



Wir passieren Brücken und Schleusen. Die kleinen Schleusen werden von Privatleuten bedient. Nach einem Hupsignal legt der Schleusenwächter seine Arbeit nieder, das kann zwar hie und da etwas dauern, dann lässt er einen Holzschuh am Seil auf unser Boot herunter, wir legen einige Euros in den Schuh, ehe sich die Schleuse dann öffnet und man weiter fahren kann. An den grossen Schleusen und Brücken, wo auch der Berufsverkehr passiert, gibt es diese kleine folkloristische Einlage mit dem herunter gelassenem Holzschuh nicht, hier geht alles automatisch, hier fehlt einem das urige Geschehen an den kleinen Schleusen. Abends wird im Hafen oder an speziell gekennzeichneten Ankerplätzen entlang der Kanäle angelegt. Es wird auf dem Boot gekocht, oder man geht in die nächst nahegelegene Ortschaft in irgend ein kleines Restaurant essen. Hier stehen meistens Fischspezialitäten an vorderster Stelle auf der Speisekarte. An den Ankerplätzen lernt man andere Bootsfahrer kennen, gesammelte Erfahrungen werden ausgetauscht, Erfahrungen die man anderntags auf der Weiterfahrt gut gebrauchen kann. Man trifft sich

nähe geht so langsam seinem Ende entgegen. Es war eine herrliche, zwanglose Zeit, ein Urlaub der seinem Namen gerecht wurde, und schon auf dem Boot wird die nächste Bootsreise geplant.

Kroatien- an der Küste entlang, Frankreich-Canal du Midi und Deutschland-Seenplatte, stehen auf dem Programm. Wir freuen uns darauf. R.S.





Der Schöffen- und Gemeinderat hatte am 19. März 2004 zu einer "Soirée amicale" eingeladen.

Man traf sich ab 19 Uhr in der Hostellerie Val Fleuri in Berschbach/Mersch.

Eingeladen waren nebst dem gesamten Gemeinderat, das administrative wie auch das technische Personal, das Lehrpersonal, jene Leute die sich um die Sauberkeit der Gemeindegebäuden bekümmern, der Gemeindeförster, der FILANO-Angestellte sowie sonstige Menschen die sich im Interesse der Gemeinde engagieren.

Vorweg sei gesagt dass der Küchenchef des Val Fleuri mit seinen Kochkünsten nicht geizte, gab es doch vom Feinsten, was die vielen geleerte Teller an diesem Abend bekundeten.

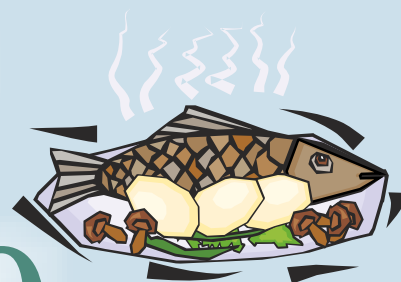
Der erste Schöffe, Carlo Pletschet, in seiner Funktion als Vertreter des Bürgermeisters, hiess alle Gäste willkommen, und bat um eine Gedenkminute für den allzu früh ver-

Einen ganz besonderen Dank ging an Brigitte Fernandes-Ney, die sich seit über 20 Jahren zur vollsten Zufriedenheit ihrer Vorgesetzten um die Sauberkeit der Schulräume kümmert.

Als Dankeschön wurde ihr aus den Händen von Carlo Pletschet nebst einem herrlichen Blumenstrauß, eine wertvolle Halskette sowie ein dazugehörendes Armband überreicht.



Soirée amicale



storbenen Bürgermeister unserer Gemeinde, Fernand Braun.

Er bedankte sich beim Personal für die gute Zusammenarbeit des verflossenen Jahres.



Als Vertreterin des Lehrpersonal gab Marie-Jeanne Schlechter-Kremer ein Gedicht zum Besten, und zwar eines von der feinsten Art. Brigitte Fernandes bedankte sich herzlichst für das ihr zukommendes Geschenk, ehe sie ein paar Anekdoten aus ihrem zwanzigjährigem Berufsleben erzählte:

Brigitte wurde im Mai 1982 als Putzfrau in unserer Gemeinde eingestellt.

Sie fing in der alten Schule und im neueren Teil nebenan, in Angelsberg mit ihrer Arbeit an. Dort war damals im Untergeschoss ein Klassensaal vorhanden wo das dritte und vierte Schuljahr untergebracht war. Im ersten Stockwerk gab es eine Wohnung für das Lehrpersonal.

Im neuen Teil gab es im ersten Stockwerk einen Schulsaal. Dort stand ein alter Mazoutofen, der dauernd verstopft war, sehr

zum Leidwesen von Brigitte, war Sie es doch die schauen musste dass das Ding seiner Aufgabe gerecht wurde, nämlich den Klassensaal zuheizen.

Warmes Wasser gab es nur im alten Teil der Schule. So musste Brigitte, Sommer wie Winter, Im Schnee und Regen, zwischen den beiden Gebäuden hin und her huschen, und das alles natürlich in den Hausschuhen, was regelmässig zu nassen und kalten Füßen führte.

Die Gardinen musste Brigitte damals noch mit nach Hause nehmen. Dort wurden sie gewaschen und gebügelt und anschliessend wieder aufgehängt.

Als Untermieter wohnten in der alten Schule zahlreiche Mäuse, die der Styropordecke mächtig zusetzten, und man glaubte in dem Schulsaal sei Schnee gefallen. Auch kam es des öfteren vor dass eine ertrunkene Maus neben dem Schwamm im Wascheimer lag der dazu diente die Schiefertafel zu reinigen.



Aber dann, es war 1995, kam für Brigitte ein radikaler Schnitt. Sie kam in die neuerbaute Schule, was eine wesentliche Verbesserung ihrer beschwerlichen Arbeit in der alten Schule war. Hier ist Brigitte zuständig für den Teil der Spielschule, und die hier unterrichteten Kinder sowie die Lehrerin, sind sehr zufrieden mit (ihrer) Putzfrau.

Es sei noch erwähnt dass Brigitte in den zwanzig Jahren im Dienste ihrer Gemeinde, einmal krankgemeldet war, und zwar wegen einer Mandeloperation.



R.S.

Todesfälle 2003

- 29.07: Tisch Germaine Suzanne/
Fischbach
- 19.08: Schmit Emil/Schoos
- 27.09: Lauer Mélanie/Angelsberg
- 07.10: Pleimling-Carré Juliette/
Fischbach
- 14.10: Brosius-Berchem Marie
dite Georgette/Angelsberg
- 15.10: Schmit-Heles Marie/
Fischbach
- 12.12: Braun Fernand Joseph/
Weyer
- 17.12: Moreau Marcel Jules Elie/
Fischbach

Geburten 2003

- 19.03: Saric Nikola/Angelsberg
- 20.03: Rigutto Elisa/Schoos
- 09.07: Simon Conny/Schoos
- 11.07: Araujo Sousa Maria Rita/
Angelsberg
- 19.07: Van Oost Ségolène Laetitia
Michel/Fischbach
- 21.08: Goncalves Minas Kevin/
Angelsberg
- 21.08: Goncalves Minas Stéphanie
Angelsberg
- 16.09: Lauer Mélanie/Angelsberg
- 16.09: Lauer Wesley/Angelsberg

Hochzeiten 2003

23.05

Biacchi Gina-Karina
&
Schaeffer François Raymond

7.11

Betti-Sorbelli Mireille
&
Franssens François



Hall Polyvalent Bauphase Januar - Juni 2004





Eischt Helleg Kommioun vun 11 Kanner aus der Gemeng Fëschbech

Den 9. Mee 2004 hun 11 Kanner aus der Gemeng Fëschbech hir 1. Helleg Kommioun gefeiert. Eng laang Virbereedung war noutwendeg, fir dëst Fest sou schéi wéi méiglech ze gestalten. Heifir war den Här Paschtouer Pierre Reuter vum Parverband Miersch responsabel. Ënnert der Leedung vun der Pastoralassistentin Sylvie Grein a vun der Katechetin Gerti Didelot, goufen zu Lëntgen an zu Aangelsbiërg Versammlungen ofgehalen, fir den Elteren hir Aufgab zur Virbereedung vun der Kommioun méi no ze bréngen.

Wéi an deene läschte Joren, hunn d'Kommiounskanner och dëst Joer op géigesäiteg Geschenker verzicht, an hunn d'Wierk vun "Mateneen Doheem" ënnerstëtzt.

Fir de Kommiounsunterricht goufen zwou Gruppe gemaach. Kirtz Christiane a Weis Valérie ware fir déi eng, Malget Linda a Karier Marco fir déi aner Grupp zoustänneg. Hei goufe verschidden Themen diskutéiert an erklärt. D'Kommiounskanner hu Brout gebak, d'Kommiounskäerzen décoréiert, d'Kathedral an d'Fëschber Kierch besicht, Lidder geprouft, gespillt an e Plakat zesumme gebastelt mam Thema:

"MIR WËLLEN ENG HAND UPAKEN"

Dëst Zesummeschaffe war eng positiv Erfahrung fir Grouss a Kleng, an hat op des labber Aart a Weis deene meeschte vill Spaass gemaach.

Bëssen Opreegung war du schonn ënnert de Kommiounskanner, wéi den 9. Mee um 10.30 Auer den Här Paschtouer Pierre Reuter si virun der Kierch empfaang huet. D'Sylvie Grein an d'Gerti Didelot hate fir e reibungslosen Oflaf vun der Kommioun gesuergt. Chorale, ënnert der Direktioun vun hirem Dirigent an Organist Camille Kohn, gouf musikalesch ënnerstëtzt vum Lucienne Karier a vum Annick Hansen op der Gittar, vum Tessy Degraux op der Uergel a vum Sarah Blum op der Querflütt. Si hunn d'Kanner beim Sänge begleet.

Op eng fir eis ongewinnten Aart a Weis hat dem Henri-Joël seng Famill fir eng Surprise gesuergt, an de Kanner bei der Opferung e Cadeau gemaach. Si hunn duerch hiren Danz a Gesank bewisen, dass trotz ënnerschiddleche Kulturen, ee bäim Zesummeferien alles méi flott a lieweg ka maachen.

Et war e schéint Fest, a wäert bei de Kanner a schéiner Erënnerung bliwen.

Karier Marco



D'Nimm vun de Kommiounskanner: Lehnen Cynthia, Fischbach Nora, Zuidberg Yannick, Malget Liz, Diris Thoma, Karier Carmen, Kirtz Pit, Frieden Patrick, Weis Anne, Becker Laura an Henri-Joël Abena Tsala



Bistro

Nei, Neu, Nouveau, New

Ouvert...

à partir du mercredi 14 avril
... tous les jours

a partir de 16.00 heures



lapéro le dimanche

au comptoir
...Michelle...

"am Stall"

jour de fermeture le lundi

cadre sympha - terrasse
- et -

un " niamh-niahm "
pour la p'tite faim...



WWW.MCWEYER.LU